

BOMANN®

Gebrauchsanweisung

HAUSHALTS- VOLLRAUMKÜHLSCHRANK

VS 194



Bitte Anleitung lesen und gut aufbewahren!

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	2
ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN	2
WICHTIGE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE	3
Allgemeine Sicherheitshinweise	3
Verletzungsgefahr	3
Kühlmittel	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Gerät auspacken	4
GERÄTEBESCHREIBUNG	4
Lieferumfang	4
Technische Daten	5
INSTALLATION	5
Aufstellen	5
Elektrischer Anschluss	5
TÜRANSCHLAG WECHSELN	6
INBETRIEBNAHME / BETRIEB	6
Vor der ersten Inbetriebnahme	7
Einschalten	7
Lebensmittel lagern	7
Abtauen	7
Betriebsgeräusche	8
Abschalten	8
TIPPS ZUR ENERGIEEINSPARUNG	8
WARTUNG UND REINIGUNG	8
Reinigung und Pflege	8
Leuchtmittel auswechseln	9
Reparaturen	9
Was tun wenn... Problemlösungen	9
Garantiebedingungen / Kundenservice	10

EINLEITUNG



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise für die Installierung, den Betrieb und den Unterhalt des Gerätes. Eine unsachgemäße Verwendung des Gerätes kann gefährlich sein, insbesondere für Kinder.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie sie an eventuelle Nachbesitzer weiter. Bei Fragen zu Themen, die in dieser Gebrauchsanweisung für Sie nicht ausführlich genug beschrieben sind, kontaktieren Sie Ihren Fachhandel oder den Kundenservice.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



Dieses Gerät ist ausgezeichnet lt. Vorgabe der Europäischen Entsorgungsvorschrift 2002 / 96 / EC - WEEE

Sie stellt sicher, dass das Produkt ordentlich entsorgt wird. Durch die umweltfreundliche Entsorgung stellen Sie sicher, dass eventuelle gesundheitliche Schäden durch Falschentsorgung vermieden werden.

Das Symbol der Tonne auf dem Produkt oder den Begleitpapieren zeigt an, dass dieses Gerät nicht wie Haushaltsmüll zu behandeln ist. Stattdessen soll es dem Sammelpunkt zugeführt werden für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Gerätschaften.

Die Entsorgung muss nach den jeweils örtlich gültigen Bestimmungen vorgenommen werden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder Entsorgungsfirma.

Machen Sie ausgediente Altgeräte vor der Entsorgung unbrauchbar:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie den Stecker vom Netzkabel.

- Entfernen oder zerstören Sie evtl. vorhandene Schnapp- und Riegelschlösser. Dadurch verhindern Sie, dass sich spielende Kinder im Gerät einsperren (Erstickungsgefahr!) oder in andere lebensgefährliche Situationen geraten. Kinder können Gefahren, die im Umgang mit Haushaltsgeräten liegen, oft nicht erkennen. Sorgen Sie deshalb für die notwendige Aufsicht und lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

WICHTIGE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise

Alle Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung sind mit einem Warnsymbol versehen. Sie weisen frühzeitig auf mögliche Gefahren hin. Diese Informationen sind unbedingt zu lesen und zu befolgen.

- Fassen Sie den Stecker am Elektrokabel beim Einstecken und Herausziehen nie mit feuchten oder nassen Händen an. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Ziehen Sie im Notfall sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Ziehen Sie vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Ein beschädigtes Stromversorgungskabel muss unverzüglich durch den Lieferanten, Fachhändler oder Kundendienst ersetzt werden. Wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, einem qualifizierten Techniker oder unserem Kundendienst durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Außer den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen keine Eingriffe am Gerät vorgenommen werden.
- Stellen Sie keine Vasen und/oder mit Wasser befüllte Behälter auf dem Gerät ab.

Verletzungsgefahr!

- Damit Sie den Netzstecker im Notfall schnellstens ziehen können, verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Dieses Gerät darf nicht durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen bedient werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt oder angeleitet.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Transportieren Sie das Gerät niemals mit Inhalt.

WARNUNG

- Verpackungsteile (z. B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- Behälter mit brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten können durch Kälteeinwirkung undicht werden. Explosionsgefahr! Lagern Sie keine Behälter mit brennbaren Stoffen, wie z. B. Spraydosen, Feuerzeug-Nachfüllkartuschen etc. in Ihrem Gerät.

Kühlmittel

VORSICHT

Das Gerät enthält im Kühlmittelkreislauf das Kühlmittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das brennbar ist. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Gerätes darauf, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.

Bei Beschädigungen des Kühlkreislaufs:

- offenes Feuer und Zündquellen unbedingt vermeiden.
- Den Raum, in dem das Gerät steht, gut durchlüften.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt. Es eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln.
- Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann vom Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Sollten das Gerät gewerblich oder für andere Zwecke als zum Kühlen von Lebensmitteln verwendet werden, beachten Sie bitte, dass vom Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden kann.

Gerät auspacken

Die Verpackung muss unbeschädigt sein. Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen. Wenden Sie sich im Schadensfall bitte an Ihren Fachhandel.

⚠ ACHTUNG

Entnehmen Sie das separate Styroporteil (Transportschutz) zwischen Geräterückwand und Kondensator - Metallgitter (falls vorhanden).

Verpackungsmaterial

Die Verpackung als Transportschutz des Gerätes und einzelner Teile ist aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt.

- Wellpappe / Pappe (überwiegend aus Altpapier)
- Formteile aus PS (geschäumtes, FCKW-freies Polystyrol)
- Folien und Beutel aus PE (Polyethylen)
- Umreifungsbänder aus PP (Polypropylen)

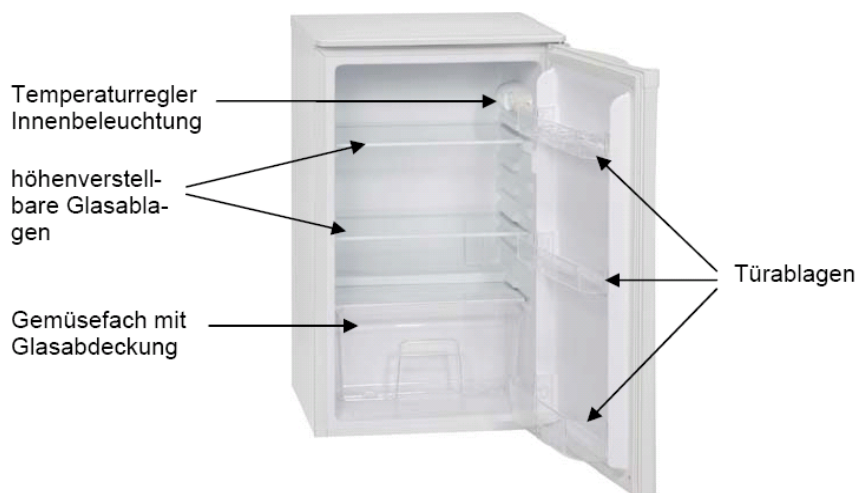
⚠ WICHTIG

Achten Sie auf eine umweltgerechte Entsorgung.

Transportschutz entfernen

Das Gerät sowie Teile der Innenausstattung sind für den Transport geschützt. Entfernen Sie alle Klebebänder auf der rechten und linken Seite der Gerätetür. Kleberückstände können Sie mit Reinigungsbenzin entfernen. Entfernen Sie alle Klebebänder und Verpackungsteile auch aus dem Inneren des Gerätes.

GERÄTEBESCHREIBUNG



Lieferumfang

2 Höhenverstellbare Glasablagen, Gemüseschale mit Glasabdeckung, 3 Türablagen, Eierablage
Gebrauchsanweisung (D, GB)

Technische Daten

BOMANN Modell Nr.	VS 194
Energieeffizienzklasse ⁽¹⁾	A++
Klimaklasse ⁽²⁾	N-ST
Brutto-/Nutzinhalt	104/102 Liter
Energieverbrauch ⁽³⁾	0.245 kWh/24h - 89 kWh/Jahr
Anschlussspannung	220-240 V, 50 Hz
Anschlusswert	70 W
Betriebsgeräusch	40 dB(A)
Abmessungen H x B x T	84,7 x 49,4 x 49,4 cm
Brutto- / Nettogewicht	26.0 / 24.0 kg
Kühlmittel	R600a
⁽¹⁾ A+++ (höchste Effizienz) bis G (geringste Effizienz)	
⁽²⁾ Klimaklasse SN (Subnormal): Umgebungstemperaturen von +10°C bis +32 C Klimaklasse N (Normal): Umgebungstemperaturen von +16 C bis +32 C Klimaklasse ST (Subtropen): Umgebungstemperaturen von +16 C bis +38 C Klimaklasse T (Tropen): Umgebungstemperaturen von +16 C bis +43 C	
⁽³⁾ Der tatsächliche Energieverbrauch ist abhängig von der Benutzung und Aufstellung des Gerätes.	

Alle gerätespezifischen Daten des Energielabels sind durch den Gerätehersteller nach europaweit genormten Messverfahren unter Laborbedingungen ermittelt worden. Sie sind in der ISO EN 15502 festgehalten. Der tatsächliche Energieverbrauch der Geräte im Haushalt hängt natürlich vom Aufstellungsort und vom Nutzerverhalten ab und kann daher auch höher liegen als die vom Gerätehersteller unter Normbedingungen ermittelten Werte. Der Fachmann kennt diese Zusammenhänge und führt die Prüfungen mit speziellen Messgeräten nach den gültigen Normen durch.

HERSTELLERANGABEN

Änderungen zur Verbesserung des Produktes vorbehalten.

INSTALLATION

Aufstellen

Eine gute Belüftung rund um das Gerät ist erforderlich, damit die Hitze ordnungsgemäß abgeleitet werden kann und damit der Kühlbetrieb effektiv und mit möglichst niedrigem Energieverbrauch gewährleistet werden kann. Zu diesem Zweck muss genügend Freiraum rund um das Gerät vorhanden sein.

- Die Rückseite sollte einen Abstand von 7,5 cm zur Wand einhalten,
- bei den Seiten ist min. jeweils 10 cm erforderlich und über dem Gerät sollten min. 10 cm Abstand vorhanden sein.
- Der Freiraum vor dem Gerät sollte so beschaffen sein, dass sich die Gerätetür um 160° weit öffnen lässt.



WICHTIG

- Das Gerät darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
- Es darf nicht an Heizkörpern, neben einem Herd oder sonstigen Wärmequellen stehen.
- Das Gerät darf nur an einem Ort stehen, dessen Umgebungstemperatur der Klimaklasse entspricht, für die das Gerät ausgelegt ist. Die Klimaklasse finden Sie unter „Technische Daten“ und auf dem Typenschild, das sich im Innenraum oder außen an der Rückseite des Gerätes befindet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Vermeiden Sie eine Aufstellung an Orten, an denen eine hohe Feuchtigkeit auftritt (z. B. im Freien, Badezimmer), da die Metallteile in solchen Fällen rostanfällig sind.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von flüchtigen und entflammbar Materialien (z. B. Gas, Benzin, Alkohol, Lacken etc.) und in Räumen mit schlechter Luftzirkulation (z. B. Garage) auf.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einer stabilen und sicheren Standfläche auf.
- Falls das Gerät nicht waagrecht steht, stellen Sie die Standfüße entsprechend nach.

Elektrischer Anschluss

Stromart (Wechselstrom) und Spannung am Aufstellort müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen, welches sich im Innenraum oder außen an der Rückseite des Gerätes befindet. Bei erheblichen Spannungsschwankungen in der Umgebung empfiehlt sich die Verwendung eines automatischen Wechselstromregulators.

Der Stecker muss mit dem Schutzleiter in die Steckdose passen. Der Netzstecker muss frei zugänglich sein.

Stromkabel

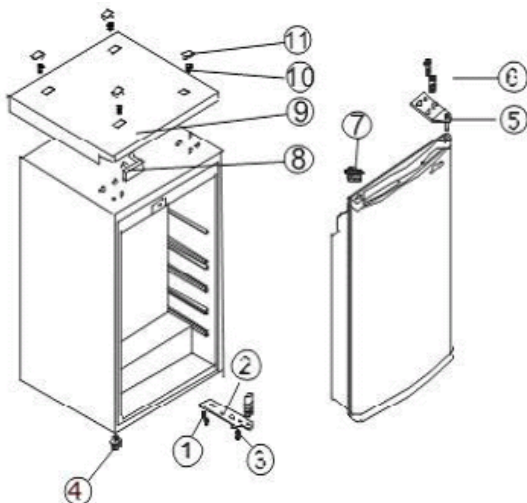
- Das Kabel sollte während des Betriebs weder verlängert noch aufgerollt werden.
- Darüberhinaus darf sich das Kabel nicht in unmittelbarer Nähe des Kompressors an der Rückseite des Gerätes befinden, da dieser bei Betrieb heiß werden kann. Bei einer Berührung würde die Isolierung beschädigt, was zu Leckstrom führt.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass die Steckdose frei zugänglich ist.

TÜRANSCHLAG WECHSELN

Der Türanschlag kann von rechts (Lieferzustand) nach links gewechselt werden, falls der Aufstellort dies erfordert.

⚠️ WARNUNG

Beim Auswechseln des Türanschlags darf das Gerät nicht mit dem Netzstrom verbunden sein. Bitte vorher Gerätestecker ziehen.



1. Verwenden Sie einen Schraubendreher um die Abdeckkappen (11) auf der Geräteabdeckung zu entfernen. Lösen Sie die darunterliegenden Schrauben (10) und entnehmen Sie die Geräteabdeckung (9).
2. Bringen Sie die Blindkappe (8) der Geräteabdeckung (9) auf der gegenüberliegenden Seite an.
3. Demontieren Sie das obere Türscharnier (5) indem Sie die Schrauben (6) lösen. Öffnen Sie die Tür ein wenig, heben Sie sie vorsichtig aus dem unteren Türscharnier (2).
4. Bringen Sie die Blindkappe (7) der Gerätetür auf der gegenüberliegenden Seite an und legen Sie die Tür auf eine gepolsterte Unterlage um Beschädigungen zu vermeiden.
5. Kippen Sie das Gerät leicht nach hinten und blockieren Sie es in dieser Position. Schrauben Sie die Standfüße (3) und (4) ab und entnehmen Sie das untere Türscharnier (2) durch Lösen der Schrauben (1).
6. Versetzen Sie das Türscharnier (2) entsprechend auf die gegenüberliegende Seite des Gerätes und befestigen Sie es mit den Schrauben (1). Drehen Sie die Standfüße (3) und (4) wieder ein.
7. Stellen Sie das Gerät wieder in die aufrechte Position. Setzen Sie die Gerätetür auf den Scharnierstift des unteren Türscharniers (2) und fixieren Sie diese in der vorgesehenen Position.
8. Befestigen Sie das obere Türscharnier (5) mit Hilfe der Schrauben (6) entsprechend auf der gegenüberliegenden Geräteseite.
9. Setzen Sie die in Punkt 1 abgenommene Geräteabdeckung (9) wieder auf, ziehen Sie die Schrauben (10) fest und stecken Sie die Abdeckkappen (11) auf.

Überprüfen Sie, ob die Tür vertikal sowie horizontal optimal ausgerichtet ist, so dass ein reibungsloses Öffnen sowie Schließen der Tür gewährleistet ist.

INBETRIEBNAHME / BETRIEB

Vor der ersten Inbetriebnahme

⚠️ ACHTUNG

Nach dem Transport soll das Gerät für 4 Std. stehen, damit sich das Öl im Kompressor sammeln kann. Die Nichtbeachtung könnte den Kompressor beschädigen und damit zum Ausfall des Gerätes führen. Der Garantieanspruch erlischt in diesem Fall.

- Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes mit allen sich darin befindenden Zubehörteilen.

Gerät am Stromnetz anschließen



WICHTIG

- Das Gerät muss unbedingt vorschriftsmäßig geerdet sein. Zu diesem Zweck ist der Stecker des Anschlusskabels mit dem dafür vorgesehenen Kontakt versehen.
- Rufen Sie einen Elektrofachmann, wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt.
- Sollten Sie das Gerät vom Stromnetz trennen oder sollte es zu einem Stromausfall kommen: Warten Sie 5 Min. bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Einschalten

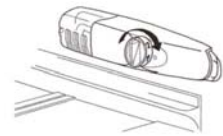
Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken und den Temperaturregler bedienen, welcher sich an der rechten Seite des Kühlschranks befindet. Lesen Sie hierzu auch den folgenden Abschnitt "Einstellungen".

Einstellungen

Stellung 0 – OFF bedeutet, dass sich das Gerät im ausgeschalteten Zustand befindet.

Drehen Sie den Temperaturregler von dieser Stellung aus im Uhrzeigersinn, das Gerät schaltet sich automatisch ein. Die Stellungen 1 MIN – 7 MAX regeln die verschiedenen Werte der Innentemperatur. Durch Öffnen der Gerätetür schaltet sich die Innenbeleuchtung ein.

Stellung 0 (oder OFF) =	Aus
Stellung 1 (oder MIN) =	niedrigste Stufe (wärmste Innentemperatur)
Stellung 7 (oder MAX) =	höchste Stufe (kälteste Innentemperatur)



Temperaturregler im Uhrzeigersystem drehen bedeutet, im Geräteinneren wird es kälter.

Bitte beachten Sie, dass sich die Temperatur in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur (Aufstellungsort), von der Häufigkeit des Türöffnens und der Bestückung ändert.

Bei Erstbetrieb stellen Sie den Temperaturregler zunächst auf die höchste Stufe, bis das Gerät die gewünschte Betriebstemperatur erreicht hat. Es wird empfohlen, danach auf eine mittlere Stufe zurück zu stellen, dann können Sie eine eventuelle Temperaturkorrektur einfach vornehmen.

Lebensmittel lagern

Hinweis: Lebensmittel sollten immer abgedeckt oder verpackt in den Kühlraum gelangen, um Austrocknen und Geruchs- oder Geschmacksübertragung auf anderes Kühlgut zu vermeiden.

Zum Verpacken eignen sich:

- Frischhaltebeutel und –Folien aus Polyäthylen
- Kunststoffbehälter mit Deckel
- Spezielle Hauben aus Kunststoff mit Gummizug
- Aluminiumfolie

Wir empfehlen Ihnen folgende Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gerät eignet sich zum Lagern von frischen Lebensmitteln und Getränken.
- Lagern Sie frische, verpackte Waren auf den Glasböden, frisches Obst und Gemüse in der Gemüseschale.
- Stellen Sie Flaschen in die Türablage.
- Lagern Sie frisches Fleisch bitte nur gut verpackt im Gerät und nicht länger als für 2 bis 3 Tage. Vermeiden Sie den Kontakt mit gekochten Speisen.
- Stellen Sie warme Lebensmittel erst nach dem Abkühlen in das Gerät.

Abtauen

Das Gerät verfügt über eine Abtauautomatik. Während des Abtauvorgangs fließen die Wassertropfen auf der Rückwand des Kühlraums ab. Das in einen Ablaufkanal geleitete Wasser fließt in die auf dem Kompressor angebrachte Fangschale, aus der es dann verdampft.

Bitte achten Sie darauf, dass der Ablaufkanal nicht verstopft. Dieser kann mit einem Pfeifenreiniger oder einer Stricknadel vorsichtig gereinigt werden. Eine leichte Eisbildung auf der Rückwand des Innenraums während des Betriebs ist normal.

Betriebsgeräusche

NORMALE GERÄUSCHE	GERÄUSCHEART	URSACHE / BEHEBUNG
	Murmeln	Wird vom Kompressor verursacht wenn er in Betrieb ist. Es ist stark, wenn dieser ein- oder ausschaltet.
	Flüssigkeitsgeräusch	Entsteht durch die Zirkulation des Kühlmittels im Aggregat.
	Klickgeräusche	Der Temperaturregler schaltet den Kompressor ein oder aus.
	Störende Geräusche	Vibrieren der Ablagen oder der Kühlschlangen – prüfen Sie, ob diese gut befestigt sind.

Abschalten

Zum Abschalten des Gerätes den Temperaturregler auf Position 0 - OFF stellen.

Sollte das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen werden:

- Lebensmittel aus dem Gerät entfernen.
- Temperaturregler auf Position 0 – OFF stellen.
- Netzstecker ziehen oder Sicherung abschalten bzw. herausdrehen.
- Gerät gründlich reinigen (s. Abschnitt „Reinigung und Pflege“).
- Türe anschließend geöffnet lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

TIPPS ZUR ENERGIEEINSPARUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht in Gebrauch haben.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Herden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen auf. Bei hoher Umgebungstemperatur läuft der Kompressor häufiger und länger.
- Achten Sie auf ausreichende Be- und Entlüftung am Gerätesockel und an der Geräterückseite. Lüftungsöffnungen dürfen Sie niemals abdecken.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät stellen.
- Die Tür darf nur so lange wie nötig geöffnet bleiben.
- Die Temperatur nicht kälter als notwendig einstellen. Die optimale Temperatur beträgt im Kühlschrank 7°C. Diese sollte im obersten Fach möglichst weit vorne gemessen werden.
- Halten Sie den Kondensator - das Metallgitter an der Geräterückseite (falls vorhanden) immer sauber.
- Die Türdichtung Ihres Gerätes muss vollkommen intakt sein, damit die Tür richtig schließt.

WARTUNG UND REINIGUNG

Reinigung und Pflege

Aus hygienischen Gründen sollte das Geräteinnere einschließlich Innenausstattung regelmäßig gereinigt werden.



VORSICHT

- Vor Reinigungsarbeiten das Gerät grundsätzlich abschalten und den Netzstecker ziehen oder Sicherung abschalten bzw. herausdrehen. Den Netzstecker immer am Stecker aus der Steckdose ziehen, nie am Kabel.
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen. Stromschlaggefahr! Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen. Das Gerät muss trocken sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile angreifen, z. B. Saft von Zitronen- oder Apfelsinenschalen, Buttersäure oder Reinigungsmittel, die Essigsäure enthalten. Solche Substanzen nicht mit den Geräteteilen in Kontakt bringen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Lebensmittel herausnehmen und alles abgedeckt an einem kühlen Ort lagern.

- Reinigen Sie den Innenraum (auch Rückwand und Boden) mit warmen Wasser und milden Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie auch die Tauwasserablauföffnung.
- Nachdem alles gründlich getrocknet wurde, Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Reinigen Sie den Kondensator – das Metallgitter an der Geräterückwand (falls vorhanden) einmal jährlich mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger.



VORSICHT

Verbiegen Sie die Kälteleitungen nicht.
Verwenden Sie kein sandhaltiges Scheuermittel.

Leuchtmittel auswechseln

Lampendaten: 220-240V, max. 15W

Zum Abschalten des Gerätes, den Temperaturregler auf Stellung 0 – OFF drehen.

Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten!

- Schraube aus der Lampenabdeckung herausdrehen.
- Auf die Lampenabdeckung drücken und Abdeckung nach hinten abnehmen.
- Defektes Leuchtmittel auswechseln.
- Lampenabdeckung wieder einsetzen und Schraube eindrehen.
- Gerät wieder anschließen und einschalten.

Reparaturen



VORSICHT

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen ausschließlich nur von einem hierfür qualifizierten Fachmann ausgeführt werden. Eine falsch bzw. nicht fachgerecht durchgeführte Reparatur bringt Gefahr für den Benutzer und führt zu einem Verlust des Garantieanspruchs!

Was tun wenn . . . Problemlösungen

Der Aufbau des Gerätes gewährleistet einen störungsfreien Betrieb sowie eine lange Lebensdauer. Sollte es dennoch während des Betriebs zu einer Störung kommen, prüfen Sie ob diese auf einen Bedienungsfehler zurückzuführen sind.

Nachfolgende Störungen können Sie durch Prüfung der möglichen Ursachen selbst beheben:

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	MASSNAHMEN
Das Gerät arbeitet nicht bzw. nicht richtig	Ist der Netzstecker nicht in der Steckdose? Hat die Sicherung der Steckdose ausgelöst? Ist der Temperaturregler richtig eingestellt? Der Standort ist ungeeignet? Verhindern Lebensmittel bzw. Ablagen oder Einschübe das richtige Schließen der Tür? Ist die Belüftung des Gerätes behindert?	Netzstecker richtig in die Netz-Steckdose stecken, Sicherung einschalten, eventuell Fachbetrieb hinzurufen. Einstellung überprüfen. Umgebungstemperatur überprüfen. Lebensmittel bzw. Ablagen oder Einschübe richtig einräumen. Belüftungsschlitze freiräumen, Gerät frei aufstellen
Das Gerät ist laut im Betrieb	Steht das Gerät nicht senk- und waagrecht?	Gerät über Füße einstellen. Strömungsgeräusche im Kühlkreislauf sind normal.
Wasser steht auf dem Boden	Ist der Temperaturregler richtig eingestellt? Ist der Tauwasserkanal verstopft?	Temperatureinstellung überprüfen. Ablauföffnung mit Pfeifenreiniger oder Stricknadel säubern.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht	Ist der Netzstecker nicht in der Steckdose? Hat die Sicherung der Steckdose ausgelöst? Ist das Leuchtmittel defekt?	Netzstecker richtig in die Netz-Steckdose stecken, Sicherung einschalten, eventuell Fachbetrieb hinzurufen. Netzstecker ziehen und Leuchtmittel wechseln (s. Abschnitt „Leuchtmittel auswechseln“).

Hinweis: An Tagen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann es an der Außenseite des Gehäuses zur Bildung von Kondensflüssigkeit kommen. Dies ist keine Fehlfunktion, Sie können sie einfach abwischen.

Falls Sie nach dem Durcharbeiten der obigen Schritte immer noch Probleme mit Ihrem Gerät haben sollten, wenden Sie sich an Ihren Fachhandel oder den Kundenservice.

Garantiebedingungen

Dieses Gerät wurde nach den neusten Methoden hergestellt und geprüft. Der Hersteller leistet nach der gesetzlichen Gewährleistung aus dem Kaufvertrag mit dem Händler für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tage des Verkaufs, bei gewerblicher Nutzung 12 Monate.

Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung zu folgenden Bedingungen:

- Der Garantie-Anspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte.
- Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie.

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über.

Kundenservice

Bevor Sie den Kundenservice in Anspruch nehmen wollen, kontrollieren Sie bitte, ob es sich um einen Bedienfehler oder eine andere Ursache handelt, die mit der Funktion des Gerätes nichts zu tun haben. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung.

Sollten Sie dennoch einen Kundenservice in der Garantiezeit benötigen, so wenden Sie sich bitte an unsere

Service-Hotline 0 21 52 / 89 98-9 27

Für technische Fragen haben wir für Sie folgende E-Mail-Adresse eingerichtet:

hotline@bomann.de

Interessieren Sie sich für weitere Bomann-Produkte? Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter:

www.bomann.de

Vertrieb: C. Bomann GmbH • Heinrich-Horten-Str. 17 • D-47906 Kempen

BOMANN®

User Manual

HOUSEHOLD-

LARDER

VS 194



Please read this manual carefully and keep for future reference!

TABLE OF CONTENT

OVERVIEW	2
DISPOSAL OF USED DEVICES	2
IMPORTANT USE AND SAFETY INSTRUCTIONS	3
General safety precautions	3
Risk of injury	3
Coolant	3
Intended use	3
Unpacking	4
PRODUT DESCRIPTION	4
Delivery scope	4
Specifications	4
INSTALLATION	5
Location	5
Electrical connection	5
REVERSE THE DOOR OPENING	6
STARTUP / OPERATION	6
Prior to first use	6
Turning on	6
Storing food	7
Defrosting	7
Operating noise	7
Turning off	7
TIPS FOR SAVING ENERGY	8
MAINTENANCE AND CLEANING	8
Cleaning and care	8
Reverse the bulb	8
Repairs	8
What if . . . Troubleshooting	9

OVERVIEW



Please read this user manual thoroughly before first time operation. It includes important information with regard to installation, operation and maintenance of the device. Improper use may cause hazardous situations, especially for children.

Keep this manual for future reference. Pass it on to any future owner of this product. In case of any doubt regarding questions or topics which are not extensively described in this manual, please contact your distributor or a specialist.

DISPOSAL OF USED DEVICES



This product is marked in accordance with the European waste regulation 2002 / 96 / EC - WEEE

It regulates the proper disposal of the product. Environmentally friendly disposal will prevent possible negative consequences to health caused by improper disposal.

This symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with the regular household waste. The user has to return the product to a collection point for the recycling of electric and electronic equipment.

The disposal must comply with the local regulations in place.

For further information please contact your local authorities or waste collection service.

Disable waste equipment before disposal:

- Disconnect the mains plug from the wall socket.
- Disconnect the plug from the mains cable.
- Remove or disable any existing spring or latch locks.

This will prevent children from locking themselves (risk of suffocation!) or from getting into perilous situations. Children might not understand the risks that arise from handling household devices. Therefore, observe children and make sure they do not play with the device.

IMPORTANT USE AND SAFETY INSTRUCTIONS

General safety precautions

All safety information in this user manual are marked with a warning symbol. They indicate possible dangers precociously. It is imperative to read and follow these information.

- Do not touch the plug at the mains cable with wet or moist hands when connecting or disconnecting. Risk of death by electric shock!
- In case of emergency, unplug the device immediately.
- Hold the plug when disconnecting the mains cable; do not pull the cable.
- Disconnect the plug before cleaning or servicing.
- Regularly check the device and cable for signs of damage. Do not continue to operate the device in case of damage.
- A damaged mains cable must be replaced by the manufacturer or a technician and without any delay. Do not use the device with a damaged cable or plug.
- Do not repair the device by yourself. Please contact authorized personnel. In order to avoid hazards. A damaged mains cable must be replaced with an equivalent cable by the manufacturer or qualified specialist.
- Except for cleaning and maintenance work described in this manual, no other alterations of this device must be executed.
- Do not place vases or other containers filled with liquids on the device.

Risk of injury!

- So that you can disconnect the appliance quickly in event of an emergency, do not use extension cables.
- This device may not be operated by children or persons with physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or guided.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Transport the unit never with content.

WARNING

- Packaging materials (e.g. plastic bags, polystyrene) are dangerous for children. Risk of suffocation! Keep packaging materials out of reach of children.
- Containers with flammable gases or liquids can leak due to cold ambient temperatures. Risk of explosion! Do not store combustible materials such as aerosol cans or refill cartridges for lighters in your device.

Coolant

CAUTION

The coolant circuit of this device contains the refrigerant Isobutane (R600a), a natural gas that is flammable and of high environmental compatibility. Make sure no parts of the Coolant circuit gets damaged during transport and installation of the device.

If the coolant circuit is damaged:

- it is imperative to avoid any open flames or ignition source.
- thoroughly air the room in which the device is installed.

Intended use

- This device is intended for private use. It is suitable for cooling food.
- The manufacturer is not reliable for any damage resulting from improper or other then intended use.
- For safety reasons, alterations or modifications of the device are prohibited.
- Please keep in mind that the manufacturer is not reliable for any damage resulting from commercial or any other use then cooling food.

Unpacking

The packaging must be undamaged. Check the device for any possible transport damage. Do not install a damaged device. In case of damage, please contact your distributor.

⚠ ATTENTION

Remove the separate polystyrene part (transport protection) between the rear of the device and condenser – metal grid (if available).

Packaging material

The packaging for transportation of the device and individual parts is produced of recyclable materials.

- corrugated cardboard / paperboard (mainly of waste paper)
- form part of PS (foamed, CFC-free polystyrene)
- Films and bags of PE (polyethylene)
- Strapping strips of PP (polypropylene)

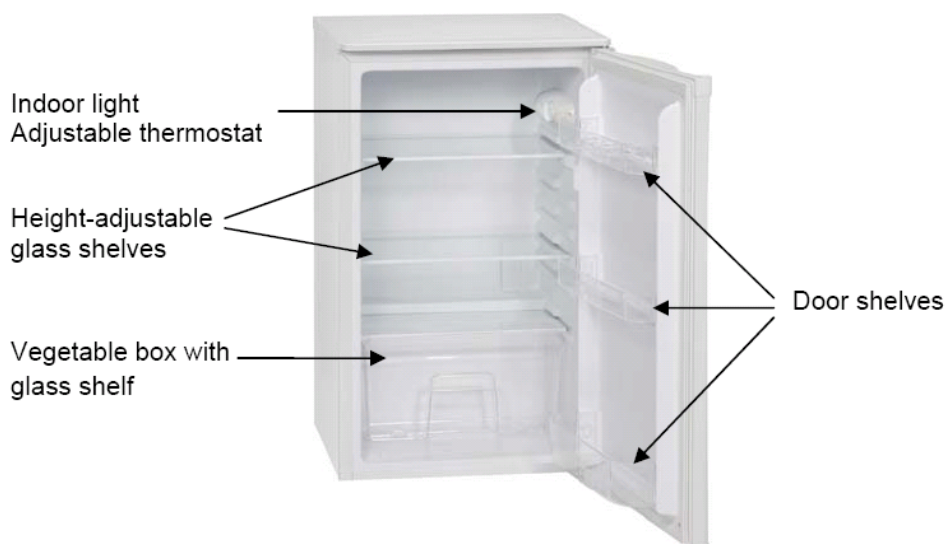
⚠ IMPORTANT

Make sure you dispose of packaging materials environmentally friendly.

Removing the transport protection

The device and parts of the interior are protected for transport. Remove all adhesive tapes from the right and left side of the door. You may remove adhesive residue with a cleaning solvent. Also remove any adhesive tapes and packaging materials from the inside of the device.

PRODUCT DESCRIPTION



Delivery scope

2 Height-adjustable glass shelves, vegetable box with glass cover, 3 door storage racks, egg-tray, User manual (D, GB)

Specifications

BOMANN Model No.	VS 194
Energy efficiency class ⁽¹⁾	A++
Climate class ⁽²⁾	N-ST
Gross/net capacity, total	104/102 litre
Energy consumption ⁽³⁾	0.245 kWh/24h - 89 kWh/year
Connection voltage	220-240 V, 50 Hz
Connection power	70 W
Operating noise	40 dB(A)
Sizes H x W x D	84,7 x 49,4 x 49,4 cm
Gross / net weight	26.0 / 24.0 kg
Coolant	R600a
⁽¹⁾ A+++ (highest Efficiency) up to G (lowest Efficiency)	

- | |
|---|
| <p>⁽²⁾ Climate class SN (Subnormal): ambient temperature of +10°C up to +32 C
Climate class N (Normal): ambient temperature of +16 C up to +32 C
Climate class ST (Subtropics): ambient temperature of +16 C up to +38 C
Climate class T (Tropics): ambient temperature of +16 C up to +43 C
⁽³⁾ The actual energy consumption depends on the use and installation of the device.</p> |
|---|

All device-specific data of the energy label have been determined by the manufacturer under laboratory conditions in accordance with pan-European standardized measuring methods. These are regulated by ISO EN 15502. The actual energy consumption depends on the usage and might therefore also be above the values determined by the manufacturer under standard conditions.

An expert knows these relations and will execute the tests with special measurement instruments in accordance with the regulations in place.

MANUFACTURER DATA

Product is subject to changes and improvements.

INSTALLATION

Location

Sufficient ventilation around the device is necessary in order for the heat to dissipate properly and to guarantee efficient cooling operation at low power consumption. For this purpose, leave sufficient space around the device.

- Minimum clearance of 7,5 cm between rear side and wall,
- at least 10 cm on both sides and 10 cm on top of the device.
- Leave proper space in front of the device in order to open the door at an angle of 160°.



IMPORTANT

- Do not expose the device to direct sunlight.
- Do not place near heaters, next to a stove or any other heat sources.
- Do not use the device outdoors.
- Only install at a location with an ambient temperature suitable for the climate class of the device.
For information on the climate class, please refer to chapter "Specifications" or to the rating label located in the interior or on the rear side of the device.
- Avoid installation at locations with high humidity (e.g. outdoors, bathroom), as metal parts would be susceptible to corrosion under such circumstances.
- Do not place the device near volatile or combustible materials (e.g. gas, fuel, alcohol, paint, etc.) and in rooms which may have poor air circulation (e.g. garages).
- Only place on a steady and safe surface.
- If the device is not horizontally leveled, adjust the feet accordingly.

Electrical connection

The kind of current (AC) and the voltage must be conform with the data of the rating label, located inside or outside on the back of the unit. In case of heavy voltage fluctuations, it is recommended to use an automatic alternating current regulator.

The plug, together with the grounding conductor, must fit into the wall socket. The mains plug must be freely accessible.

Mains cable

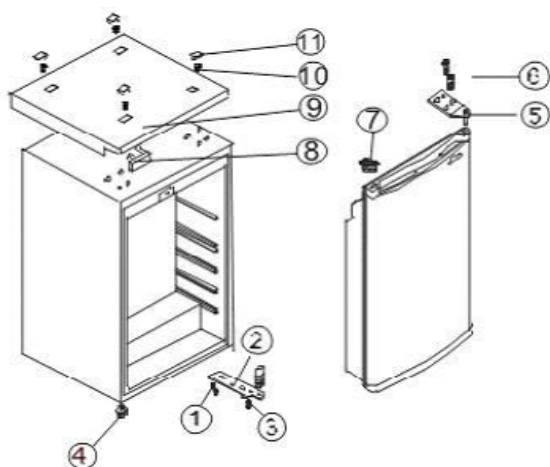
- Do not extend or roll up the cable during operation.
- Also, the cable must not be near the compressor on the rear side, since latter one gets hot during operation. In case of any contact, the isolation would be damaged resulting in electric leakage.
- The use of extension cables is not recommended.
- Do not connect the device to the mains with wet hands.
- Install the device for the wall socket to be freely accessible.

REVERSE THE DOOR OPENING

If required, the door opening can be moved from the right (supplied condition) to the left side.

⚠ WARNING

When replacing the door stop, the device must be disconnected from the power supply. Always unplug the device first.



1. Use a screw-driver to remove the screw covers (11) at the device top cover. Unscrew the below screws (10) and remove the device cover (9).
2. Put the blind cap (8) of the device top cover (9) at the opposite side.
3. Dismount the upper door hinge (5) by unscrewing the screws (6). Open the door a little, take the door carefully from the lower door hinge (2).
4. Put the blind cap (7) of the device door at the opposite side and place the door on a padded surface to prevent it from scratches.
5. Tilt the device slightly backwards and block it in this position. Unscrew both feet (3) and (4) and remove the lower door hinge (2) by unscrewing the screws (1).
6. Move the hinge (2) to the other side of the device accordingly and fix it with the screws (1). Screw both feet (3) and (4) on again.
7. Replace the device in the upright position again. Insert the device door on the hinge pin of the lower door hinge (2) and fix the door to the property position.
8. Attach the upper door hinge (5) by using the screws (6) to the opposite side accordingly.
9. Put the in point 1 removed device top cover on again, tight the screws (10) and clip the screw covers (11) on.

Check if the door is arranged vertical as well as horizontal, so that a smooth opening and closing of the door is ensured.

STARTUP / OPERATION

Prior to first use

⚠ ATTENTION

After transport, the device should be left standing for 4 hours in order for the oil to be collected in the compressor. Nonobservance could cause damage to the compressor and hence result in failure of the device. This would void your warranty claim.

- Clean the interior of the device including all accessory parts located inside.

Connect the device to the mains supply

⚠ IMPORTANT

- The device must be earthed properly. For this purpose the plug of the mains cable has been fitted with the intended lead.
- Contact an electrician if the plug does not fit in the wall socket.
- In case you disconnect the device or in case of power failure: Wait for 5 minutes before restarting the device.

Turning on

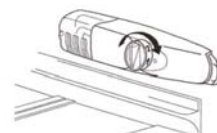
Turn on the device by connecting the plug to a wall socket and turning the temperature control, which is located at the right side of the fridge interior. Please also refer to chapter "Settings".

Settings

Setting 0 – OFF indicates the device is turned off.

Turn the temperature control clockwise, starting from this setting; the device will turn on automatically. The Settings 1 MIN – 7 MAX regulate the inside temperature. When opening the door, the interior lamp will turn on.

Setting 0 (or OFF) = Off



Setting 1 (or MIN) = lowest setting (warmest inside temperature)
Setting 7 (or MAX) = highest setting (coldest inside temperature)

Turning the temperature control clockwise will lower the inside temperature. Please keep in mind that the temperature changes with the ambient temperature (of the location), with the frequency of opening the door and the amount of food in the device.

During initial operation, turn the temperature control to the highest setting first, until the device has reached the desired operating temperature. Afterwards It is recommended to turn the control back to a medium setting, correcting the temperature at a later point would then be easier.

Storing food

Note: Always store food covered or packed in order to prevent drying-out and transfer of odor or taste onto other food items.

You may pack the food with:

- Polyethylene plastic bags or foil
- Plastic containers with a lid
- Special elasticated plastic covers
- Aluminum foil

The following safety precautions are recommended

- The device is suitable for storing fresh food and drinks.
- Store fresh packed items on the glass shelves and fresh fruits and vegetables in the vegetable box.
- Place bottles in the door storage rack.
- Store meat well packed and only for 2 to 3 days. Avoid contact with cooked dishes.
- Let warm food cool down before putting it in the device.

Defrosting

The device has a automatic defrosting system. During defrosting the water drops drain off at the rear side of the cooling chamber. The water running through a flume, is collected in a container underneath the compressor, where it will evaporate. Make sure the flume does not get clogged. Clean it carefully with a pipe cleaner or knitting needle. A light formation of ice on the rear side during operation is normal.

Operating noise

NORMAL NOISE	TYPE OF SOUND	CAUSE/ SOLUTION
	Mumbling	Caused by the compressor during its operation. This is stronger when it turns on or off.
	Liquid sounds	Caused by the circulation of the refrigerant in the device.
	Click sounds	The temperature control turns the compressor on or off.
	Disturbing noises	Vibration of the shelves or cooling coils – check if those are securely fastened.

Turning off

Turn the temperature to setting 0 – OFF in order to turn off the device.

If the device will not be operated for a longer period of time:

- Remove the entire food from the device.
- Turn the temperature control to setting 0 - OFF.
- Disconnect the plug or turn off / unscrew the fuse.
- Thoroughly clean the device (refer to chapter of “Cleaning and Care”).
- Keep the door open in order to prevent bad odors.

TIPS FOR ENERGY SAVING

- Disconnect the plug if you do not use the device.

- Do not install the device near stoves, heaters or other heat sources. In case of higher ambient temperatures, the compressor will run more frequently and longer.
- Ensure sufficient ventilation at the bottom and rear side of the device.
Never block any ventilation openings.
- Allow warm dishes to cool down before putting them in the device.
- Do not open the door longer than necessary.
- Only set the temperature as low as needed. The ideal temperature in the fridge is 7°C.
It should be measured in the upper shelf, as far as possible in the front.
- Always keep the condenser – metal grid on the rear side (if existing) – clean.
- Make sure the door sealing is in good order for the door to close properly.

MAINTENANCE AND CLEANING

Cleaning and care

For hygienic reasons, clean the interior and accessory parts regularly.

WARNING

- Always disconnect the plug or turn off/ unscrew the fuse before cleaning. Pull the plug and not the cable.
- Do not use steam cleaners for cleaning the device; moisture could enter electrical components. Risk of electric shock! Hot steam could damage the plastic parts. The device must be dry before restarting operation.
- Essential oils and organic solvents, such as the juice of lemon or orange skin, butanoic acid or cleaning agents containing acetic acid can damage plastic parts. Prevent contact of any part with such substances. Do not use abrasive cleaning agents.

Pls. do as follows:

- Remove all food and keep covered at a cool location.
- Use warm water and a mild detergent for cleaning the interior (including rear side and bottom).
- Check the discharge opening.
- After thorough drying, restart operation.
- Clean the condenser - metal grid on the rear side (if existing) once a year, using a soft brush or vacuum cleaner.

WARNING

Do not bend the cooling coils.
Do not use arenaceous abrasives.

Reverse the bulb

Lamp specifications: 220-240V, max. 15W

To turn off the device, set the temperature control to setting 0 - OFF.

Disconnect the plug or turn off the fuse!

- Remove the screw from the lamp cover.
- Press on the lamp cover and remove to the back.
- Replace defect illuminant.
- Reattach the lamp cover and fasten the screw.
- Reconnect the device and turn on.

Repairs

WARNING

Servicing of electric devices must be conducted by qualified experts only. Incorrect or improper repairs constitute a risk for the user and will void the warranty!

What if . . . Troubleshooting

The design of the device ensures a trouble-free operation as well as a long life cycle. Nevertheless, if any defect occurs during operation, please check if it is caused by improper operation.

The following problems can be solved by you by checking for the possible cause.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The device is not working properly or at all	Is the plug securely connected to the mains? Has the safety mechanism of the wall socket been triggered? Is the temperature control properly set? Is the place unqualified? Do food items or shelves and/or drawers prevent the door from closing properly? Is the ventilation of the device hedged?	Connect the plug properly to the socket, turn on the fuse, and contact a technician if necessary. Check the settings. Check the ambient temperature. Arrange the food or shelves and/or drawers properly. Clear the ventilation slits, install the device freely
Loud noise during operation	Does the device not stand vertical or horizontal?	Adjust the feet accordingly. Liquid flow sounds in the cooling circuit are normal.
Water on the bottom	Is the temperature control set properly? Is the condensate flume clogged?	Check the temperature settings. Clean the discharge opening with a pipe cleaner or knitting needle.
Interior lamp does not work	Is the plug not connected to the mains? Has the safety mechanism of the wall socket been triggered? Is the illuminant defect?	Connect the plug properly to the socket, turn on the fuse, and contact a technician if necessary. Disconnect the plug and replace the illuminant (refer to chapter "Replacing the illuminant").

Note. On days of high humidity, condensation might occur on the outer surface of the device. This is no malfunction; you may simply wipe the water off.

If a problem still persists after following the steps above, please contact your distributor or a technician.

Are you interested in other Bomann products? Please visit our website:

www.bomann.de

Distribution: C. Bomann GmbH • Heinrich-Horten-Str. 17 • D-47906 Kempen

BOMANN®

ОДНОКАМЕРНЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК VS 194

Руководство по эксплуатации



Внимательно изучите данное руководство и сохраните
для дальнейшего использования!

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОБЗОР	2
УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШЕГО ПРИБОРА	2
УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
Общие правила техники безопасности	3
Риск травм	3
Хладагент	3
Назначение	3
Распаковка	4
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	4
Комплект поставки	4
Технические характеристики	4
УСТАНОВКА	5
Размещение	5
Подключение к электросети	5
УСТАНОВКА ДВЕРЦЫ НА ПРОТИВОПОЛОЖНУЮ СТОРОНУ	6
ВКЛЮЧЕНИЕ / ЭКСПЛУАТАЦИЯ	6
Действия перед первым включением	6
Включение	6
Хранение продуктов питания	7
Размораживание	7
Шум в процессе работы	7
Выключение	7
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ	8
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	8
Очистка и уход	8
Ремонт	9
Устранение неполадок	9

Обзор



Внимательно изучите данное руководство пользователя перед первым включением. В нем содержится важная информация об установке, эксплуатации и техническом обслуживании прибора. Неправильная эксплуатация может привести к возникновению опасных ситуаций, особенно, для детей. Сохраните данное руководство для использования в дальнейшем.

Передайте его следующему владельцу прибора. При возникновении каких-либо сомнений по вопросам, не освещенным подробно в данном руководстве, обратитесь к вашему дистрибьютору или техническому специалисту.

Утилизация отслужившего прибора



Данное изделие маркировано в соответствии с Директивой об утилизации отходов ЕС 2002/96/ЕС – WEEE, которая определяет правильный порядок утилизации изделия. Экологически безопасная утилизация предотвратит возможные негативные последствия для здоровья, вызванные неправильной утилизацией. Символ на данном изделии или на его упаковке означает, что изделие нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Владелец должен сдать его на пункт приема электрического или электронного оборудования для переработки. Порядок утилизации должен соответствовать действующим местным правилам. Для получения дополнительной информации обратитесь в местный муниципальный орган или службу утилизации отходов.

Перед утилизацией изделие следует привести в нерабочее состояние:

- Отсоедините вилку сетевого шнура от розетки.
- Отделите сетевой шнур от прибора.
- Сломайте или снимите замки и задвижки, если таковые имеются. Это предотвратит закрытие детей внутри прибора (риск удушья!) и опасные ситуации. Дети могут не осознавать риски, возникающие при эксплуатации бытовых приборов. Обеспечьте необходимый присмотр и не позволяйте детям играть с прибором.

Указания по эксплуатации и технике безопасности



Общие меры по обеспечению безопасности

В данном руководстве по эксплуатации вся информация, касающаяся обеспечения безопасности, помечена восклицательным знаком в треугольнике. Такая информация содержит предупреждения о возможной опасности. Следует обязательно прочесть и выполнять соответствующие указания.

- Не прикасайтесь к вилке на сетевом шнуре мокрыми или влажными руками при подключении или отключении. Риск смерти от удара электрическим током!
- Немедленно отключите прибор в случае опасности.
- При отключении прибора от электросети всегда вынимайте вилку из розетки, не тяните за шнур.
- Перед очисткой или обслуживанием отсоедините вилку от розетки.
- Регулярно проверяйте прибор и сетевой шнур на наличие повреждений. При обнаружении повреждения выключите прибор.
- Поврежденный сетевой шнур должен быть заменен производителем, дилером или специалистом по обслуживанию как можно скорее. Не используйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой.
- Поврежденный сетевой шнур должен быть заменен на аналогичный производителем или квалифицированным специалистом.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в прибор кроме проведения очистки и технического обслуживания, как описано в данном руководстве.
- Не ставьте вазы или другие наполненные жидкостью емкости на прибор.

Риск травмы!

- Не используйте удлинители, чтобы в случае опасности Вы могли быстро отсоединить прибор от сети.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями и людьми, не обладающими достаточным опытом и знаниями, кроме случаев, когда лица, которые отвечают за их безопасность, обучили их правилам пользования прибором или прибор используется под их надзором.
- Дети не должны оставаться без присмотра для гарантии того, что они не будут играть с прибором.
- Дети не должны оставаться без присмотра для гарантии того, что они не будут играть с прибором.
- Не транспортируйте прибор вместе с содержимым.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Упаковочные материалы (например, пленка, полистирол) могут быть опасны для детей. Существует опасность удушья! Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте!
- Емкости с горючими газами или жидкостями под воздействием холода могут стать негерметичными. Существует опасность взрыва! Не храните внутри холодильника ёмкости с горючими веществами, такие как аэрозольные баллоны, картриджи для перезарядки зажигалок и т.д.

Хладагент



ОСТОРОЖНО

В контуре циркуляции хладагента содержится хладагент изобутан (R600a), газ с высокой степенью экологической безопасности, но горючий. При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы элементы контура циркуляции хладагента не были повреждены.

При повреждении контура циркуляции хладагента:

- Исключите использование открытого огня и источников воспламенения.
- Хорошо проветрите помещение, в котором находится прибор.

Назначение

- Холодильник предназначен для бытового использования. Он рассчитан на хранение продуктов питания в охлажденном / замороженном виде.
- При использовании прибора не по назначению и неправильном использовании производитель не несет ответственность за возникающий в связи с этим ущерб.
- Из соображений безопасности не допускается переделка прибора или внесение в него изменений.
- При использовании прибора в промышленных целях или не для охлаждения продуктов питания производитель не несет ответственность за возможный ущерб.

Распаковка

Упаковка не должна быть повреждена. Проверьте прибор на наличие повреждений в результате транспортировки. Ни в коем случае не включайте поврежденный прибор. При обнаружении повреждений обратитесь к поставщику.

⚠ ВНИМАНИЕ: Удалите деталь из полистирола (защитный элемент при транспортировании), расположенную между задней стенкой прибора и конденсатором – металлической сеткой (если имеется).

Упаковочный материал

Упаковочный материал для защиты прибора и отдельных его частей при транспортировке изготовлен из перерабатываемых материалов.

- Гофрированный картон / картон (в основном из переработанной бумаги)
- Формованные пенопластовые блоки (пенополистирол, не содержащий фреонов)
- Пленка и чехлы из ПЭ (полиэтилена)
- Фиксирующие ленты из ПП (полипропилена)

⚠ ВАЖНО: Обеспечьте безопасный для окружающей среды способ утилизации упаковочных материалов.

Удаление транспортировочной защиты

Прибор и части внутренней отделки защищены для транспортировки. Удалите клейкую ленту с правой и левой стороны дверцы прибора. Следы клея можно удалить с помощью растворителя. Также удалите всю клейкую ленту и упаковочный материал внутри прибора.

Описание прибора



Комплект поставки:

Комплект поставки холодильника включает 2 стеклянных полки с регулируемой высотой установки, ящик для овощей со стеклянной крышкой, 3 дверные полки, подставку для яиц, руководство по эксплуатации.

Технические характеристики

№ модели BOMANN	VS 194
Класс энергоэффективности ⁽¹⁾	A++
Климатический класс ⁽²⁾	N/ST
Емкость брутто/нетто, всего	104 л / 102 л
Потребляемая мощность ⁽³⁾	0,245 кВт×ч/24 ч - 89 кВтч/год
Источник питания	220-240 В, 50 Гц
Входная мощность	70 Вт
Рабочий шум	43 dB(A)
Габариты (В x Ш x Г)	84,7 x 49,4 x 49,4 см
Вес брутто/нетто	26,0 / 24,0 кг
Хладагент	R600a
⁽¹⁾ От A+++ (самый экономичный) до G (самый неэкономичный) ⁽²⁾ Климатический класс SN (субнормальный): температура окружающей среды от +10°C до +32°C Климатический класс N (нормальный): температура окружающей среды от +16°C до +32°C Климатический класс ST (субтропический): температура окружающей среды от +18°C до +38°C Климатический класс T (тропический): температура окружающей среды от +18°C до +43°C ⁽³⁾ Фактическое энергопотребление зависит от условий эксплуатации и установки прибора	

Все данные об энергопотреблении прибора рассчитаны производителем прибора согласно общеевропейской процедуре измерения в лабораторных условиях. Они закреплены в европейских нормах EN ISO 15502. Фактический уровень энергопотребления приборов в быту зависит от места установки и поведения при эксплуатации, и поэтому может превышать значения, рассчитанные производителем прибора при нормальных условиях. Специалисты знают об этой взаимосвязи и проводят проверку с помощью специальных измерительных приборов согласно действующим нормам.

ДАННЫЕ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ:

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений с целью улучшения изделия.

Установка

Размещение

Необходима хорошая вентиляция со всех сторон прибора для надлежащего отвода тепла и эффективного охлаждения с максимально низким уровнем энергопотребления. Для этого вокруг прибора должно быть достаточно свободного места.

- Задняя стенка должна находиться на расстоянии не менее 7,5 см от стены,
- По бокам требуется не менее 10 см свободного пространства с каждой стороны и 10 см над верхней поверхностью.
- Оставьте достаточно пространства спереди прибора, чтобы дверь можно было открыть под углом в 160°



ВАЖНО

- Прибор не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.
- Прибор нельзя устанавливать вблизи нагревательных приборов, возле плиты или прочих источников тепла.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Прибор должен стоять в месте, где температура окружающей среды соответствует установленному для прибора климатическому классу. Климатический класс указан в разделе «Технические характеристики» и на маркировке, расположенной внутри прибора или снаружи на задней стенке.
- Избегайте установки прибора в местах с высоким уровнем влажности (например, на открытом воздухе, в ванной комнате), так как металлические части в этом случае могут заржаветь.
- Не устанавливайте прибор вблизи жидких и воспламеняющихся веществ (например, газа, бензина, спирта, лаков и т.д.) и в плохо проветриваемых помещениях (например, в гараже).
- Устанавливайте прибор только на устойчивой и надежной поверхности.

Подключение к электросети

Род тока (переменный ток) и напряжение в месте установки должны совпадать с указанными на маркировке прибора, расположенной внутри прибора или снаружи на задней стенке. При значительных колебаниях напряжения рекомендуется использование автоматического регулятора переменного тока. Вилка с заземляющим проводом должна подходить к розетке. Сетевая розетка должна располагаться в легкодоступном месте.

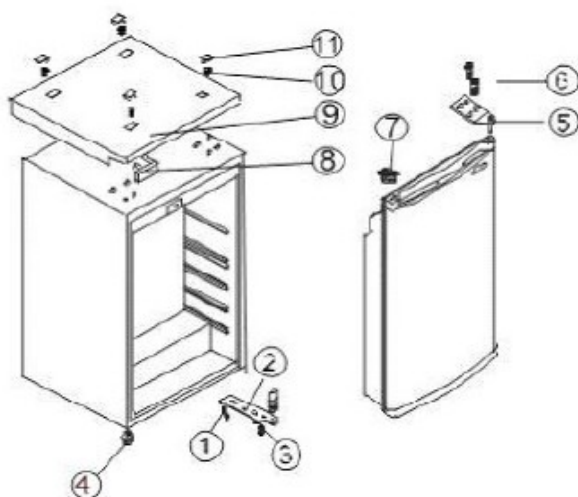
Кабель сетевого питания

- Не удлинняйте и не сворачивайте шнур во время эксплуатации.
- Шнур также не должен касаться компрессора на задней стороне прибора, так как во время эксплуатации последний сильно нагревается. При каком-либо контакте, изоляция будет повреждена, что приведет к утечке тока.
- Не рекомендуется использовать кабельные удлинители.
- Не подключайте прибор к электрической сети мокрыми руками.
- Устанавливайте прибор таким образом, чтобы доступ к настенной розетке не был затруднен.

Установка дверцы на противоположную сторону

При необходимости, дверцу можно установить с правой (исходной) стороны прибора на левую.

⚠ ВНИМАНИЕ: При смене дверного ограничителя следует отключить прибор от электросети. Всегда в первую очередь отключите прибор.



1. С помощью плоской отвертки уберите декоративные заглушки (11) на верхней крышке прибора. Отвинтите винты (10) и снимите крышку (9).
2. Перенесите заглушку (8) в верхней крышке (9) на противоположную сторону.
3. Снимите верхний шарнир дверцы (5) открутив винт (6). Слегка откройте дверцу, осторожно выньте ее движением вверх из нижнего шарнира (2).
4. Перенесите заглушку (7) в дверце (9) на противоположную сторону и положите дверцу на мягкую поверхность, чтобы избежать появления царапин.
5. Слегка наклоните прибор назад и зафиксируйте в этом положении. Отвинтите ножки (3) и (4) и снимите нижний шарнир (2), отвинтив винт (1).
6. Перенесите шарнир (2) на противоположную сторону и закрепите винтами (1). Привинтите ножки (3) и (4).
7. Приведите холодильник обратно в вертикальное положение. Установите дверцу прибора на штифт нижнего шарнира (2) и зафиксируйте в предусмотренном положении.
8. Закрепите на противоположной стороне верхний шарнир двери (5) винтами (6).
9. Установите на место верхнюю крышку снятую на шаге 1, затяните винты (10) и установите заглушки.

Проверьте вертикальное и горизонтальное положение двери, чтобы убедиться в ее плавном открывании и закрывании.

Включение / эксплуатация

Действия перед первым включением

⚠ ВНИМАНИЕ: После транспортировки прибор должен постоять в течение 4 часов, чтобы масло собралось в компрессоре. Несоблюдение этого правила может привести к повреждению компрессора и выходу прибора из строя. В этом случае гарантия не предоставляется.

- Произведите очистку внутреннего объема прибора, включая все находящиеся там элементы.

Подключение прибора к электросети

⚠ ВАЖНО:

- Прибор должен быть надлежащим образом заземлен. Для этой цели сетевая вилка оснащена специальным контактом.
- Если вилка не подходит к розетке, обратитесь к электрику.
- При отключении прибора от электросети или отключении электроэнергии: подождите 5 мин., прежде чем снова включать прибор.

Включение

Включите прибор, вставив вилку в розетку и повернув ручку управления термостатом, расположенную на приборе спереди.

Регулирование температуры

Положение 0 – OFF соответствует выключенному состоянию прибора.

Чтобы холодильник включился, поверните регулятор температуры по часовой стрелке из этого положения. Температуру можно регулировать в диапазоне минимальной (1 или MIN) до максимальной (7 MAX) степени охлаждения. При открывании дверцы загорается лампа освещения камеры.

Настройки

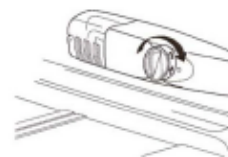
Положение 0 (или OFF) = прибор выключен

Положение регулятора 1 (или MIN) = самая высокая температура

Положение регулятора 7 (или MAX) = самая низкая температура

Поворот регулятора по часовой стрелке приводит к понижению температуры внутри холодильника. Необходимо учитывать, что эта температура может изменяться в зависимости от температуры окружающей среды (в месте расположения холодильника), от частоты открывания двери и количества продуктов в холодильнике.

При первом использовании установите терморегулятор сначала на верхнюю ступень, пока не будет достигнута желаемая рабочая температура. После этого рекомендуется установить терморегулятор на среднюю ступень, что упростит регулировку температуры в дальнейшем.



Хранение продуктов питания

Примечание: Всегда храните продукты питания накрытыми или запечатанными, чтобы предотвратить их высыхание или передачу запаха или вкуса между продуктами.

Продукты можно упаковывать в:

- Полиэтиленовые пластиковые пакеты или фольгу
- Пластиковые контейнеры с крышками
- Специальные эластичные пластиковые обертки
- Алюминиевую фольгу

Рекомендуются следующие меры предосторожности

- Прибор подходит для хранения свежих продуктов и напитков.
- Храните свежие упакованные продукты на стеклянных полках, а свежие фрукты и овощи – в ящике для овощей.
- Ставьте бутылки на полки внутренней поверхности дверцы.
- Храните мясо хорошо упакованным и в течение не более 2-3 дней. Избегайте контакта с готовыми блюдами.
- Дайте теплым продуктам остыть, прежде чем помещать их в прибор.

Размораживание

Холодильник оснащен системой автоматического размораживания.

Во время размораживания с задней части холодильной камеры сливается вода. Вода проходит по водостоку и собирается в контейнере под компрессором, откуда она затем испаряется. Следите за тем, чтобы водосток не засорился. Прочищайте его при помощи ершика или вязальной спицы. Допускается небольшое образование льда во время работы.

Для лучшего охлаждения и экономии электроэнергии следует регулярно размораживать холодильник. Для запуска размораживания поверните температурный регулятор в положение 0 - OFF и отсоедините вилку шнура питания.

Извлеките продукты, поместите их в прохладное место и накройте.

После того, как лед растает, слейте конденсат и вытрите внутреннюю поверхность прибора.

Затем вы можете перезапустить прибор, подключив вилку к розетке и повернув температурный регулятор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте металлические предметы (например, ножи) для удаления льда с внутренней стороны устройства. Это может повредить прибор. В дальнейшем дефект может привести к серьезному повреждению.

Шум в процессе работы

НОРМАЛЬНЫЕ ШУМЫ	ВИД ШУМА	ПРИЧИНА / СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
	Журчание	Издаёт работающий компрессор. Становится громче при включении и выключении компрессора.
	Звук текущей жидкости	Возникает из-за циркуляции хладагента в агрегате.
	Щелчки	Терморегулятор включает или выключает компрессор.
	Громкие звуки	Вибрация полок или змеевиков систем охлаждения – проверьте, хорошо ли они закреплены.

Выключение

Для выключения прибора поверните регулятор в положение 0-OFF.

Если холодильник выключается на длительный срок:

- Извлеките из него продукты питания.
- Поверните регулятор в положение 0-OFF.
- Отсоедините сетевую вилку или отключите / выкрутите предохранитель.
- Тщательно очистите прибор (см. раздел «Чистка и уход»).
- Дверцу оставьте открытой для предотвращения появления запаха.

Советы по экономии электроэнергии

- Если вы не используете прибор, отключите вилку шнура питания от розетки.
- Не устанавливайте прибор возле плит, нагревателей и иных источников тепла. При более высоких температурах окружающей среды компрессор будет работать чаще и дольше.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию нижней и боковых сторон прибора. Не закрывайте какие-либо вентиляционные отверстия.
- Дайте теплым блюдам остыть, прежде чем ставить их в холодильник.
- Не держите дверцу открытой дольше, чем необходимо.
- Устанавливайте только необходимо низкую температуру. Идеальное значение температуры в холодильнике - 7°C. Ее следует измерять на верхней полке, как можно дальше от передней части.
- Следите за тем, чтобы температура в морозильной камере не поднималась выше -18°C.
- Морозильную камеру следует регулярно размораживать.
- Поддерживайте чистоту конденсатора – металлической решетки (при ее наличии) на нижней стороне холодильника.
- Убедитесь в целостности уплотнителя дверцы, чтобы она закрывалась должным образом.

Обслуживание и очистка

Очистка и уход

Из гигиенических соображений следует регулярно чистить внутреннюю часть камеры, включая все расположенные внутри детали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед очисткой прибора его следует полностью выключить и отсоединить сетевую вилку или отключить / выкрутить предохранитель. При отсоединении от сети держите вилку, не тяните за кабель.
- Не используйте для чистки прибора паровые устройства. Влага может попасть на электрические части. Опасность удара током! Горячий пар может привести к повреждениям частей из синтетических материалов. Перед включением прибор должен быть сухим.
- Эфирные масла и органические растворители могут повредить части из искусственных материалов, например, сок от лимонной или апельсиновой цедры, масляная кислота или чистящие средства, содержащие уксусную кислоту. Не допускайте контакта таких веществ с частями прибора. Не используйте абразивные чистящие средства.

Действуйте следующим образом:

- Извлеките все продукты, поместите их в прохладное место и накройте.
- При помощи теплой воды и неагрессивного моющего средства очистите внутреннюю поверхность (включая заднюю и нижнюю части).
- Проверьте сливное отверстие.
- Тщательно просушив прибор, включите его снова.
- Раз в год очищайте при помощи мягкой щетки или пылесоса конденсатор – металлическую решетку на задней стороне (при наличии).

⚠ ОСТОРОЖНО:

- Не перегибайте змеевики системы охлаждения.
- Не используйте абразивные средства, содержащие песок.

Замена лампы

Характеристики лампы: 220-240 В, макс. 15 Вт.

Для выключения прибора поверните температурный регулятор в положение 0 - OFF.

Отсоедините вилку шнура питания или выключите предохранитель!

- Выкрутите винт из крышки лампы.
- Нажмите на крышку лампы и сдвиньте назад.
- Замените неисправную лампу.
- Наденьте крышку лампы и затяните винт.
- Снова подключите прибор к электросети и включите его.

Ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ремонт электрических приборов должен производить только специально обученный квалифицированный специалист. Неверно или неквалифицированно произведенный ремонт может нанести ущерб пользователю и приводит к отмене гарантии!

Устранение неполадок

Конструкция прибора обеспечивает его исправную работу и долгий срок службы. Если все же при эксплуатации прибора возникают неполадки, проверьте, не является ли их причиной ошибка при эксплуатации.

Нижеуказанные неполадки Вы можете устранить самостоятельно, определив их причины:

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	МЕРЫ
Прибор охлаждает неправильно или совсем не работает	Надежно ли вилка подключена к розетке? Включен ли защитный механизм настенной розетки? Правильно ли установлен температурный регулятор? Подходит ли место для расположения изделия? Не мешают ли продукты закрыванию двери? Не нарушена ли вентиляция изделия?	Правильно подключите вилку к розетке, включите предохранитель и при необходимости свяжитесь с техническим специалистом. Проверьте настройки. Проверьте температуру окружающей среды. Правильно расположите продукты, полки и/или отсеки. Очистите вентиляционные щели, установите изделие свободно.
Громкий шум во время работы	Выровнен ли прибор по горизонтали и вертикали?	Отрегулируйте ножки прибора. Журчание в контуре охлаждения является нормой.
На дне скапливается вода	Правильно ли установлен температурный регулятор? Не забит ли водосток для слива конденсата?	Проверьте настройки температуры. Прочистите сливное отверстие при помощи ершика или вязальной спицы.
Внутренняя лампа не работает.	Подключена ли вилка к розетке? Возможно, сработал автомат защиты настенной розетки? Исправна ли лампа?	Правильно подключите вилку к розетке, включите предохранитель и при необходимости свяжитесь с техническим специалистом. Отсоедините вилку и замените лампу (см. раздел «Замена лампы»).

Примечание: При повышенной влажности на внешней стенке корпуса прибора может образоваться конденсат. Это не является неисправностью, просто удалите воду.

Если после принятия вышеуказанных мер неполадки не были устранены, обратитесь в специализированный магазин, где был куплен прибор, либо в сервисный центр.

Вас интересует другая продукция компании Bomann? Посетите наш веб-сайт:

www.bomann.de

Отдел продаж: К. Боманн ГмбХ – Хайнрих-Хортен-Штрассе 17 – D-47906 Кемпен